

# Mini HiFi System

FWM70

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

**Note:** The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM70, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

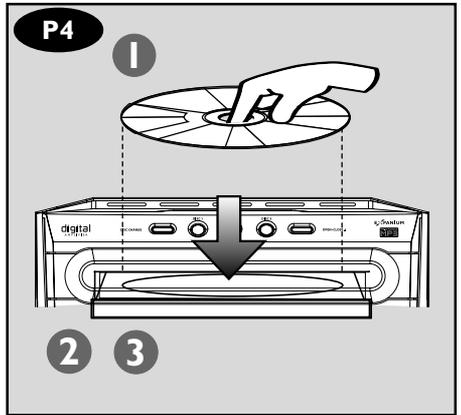
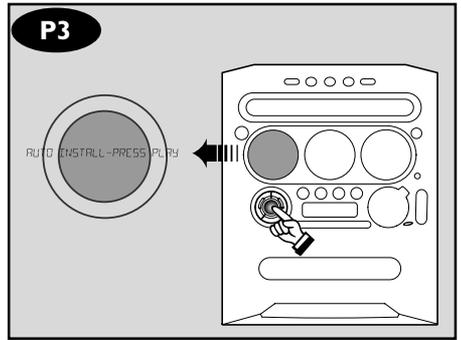
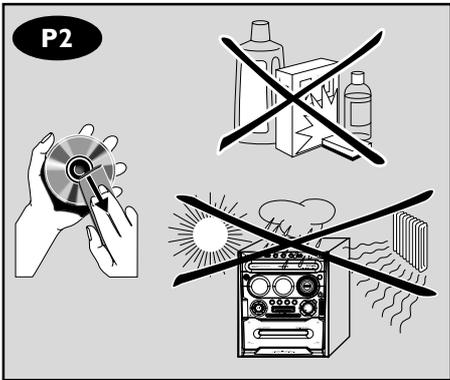
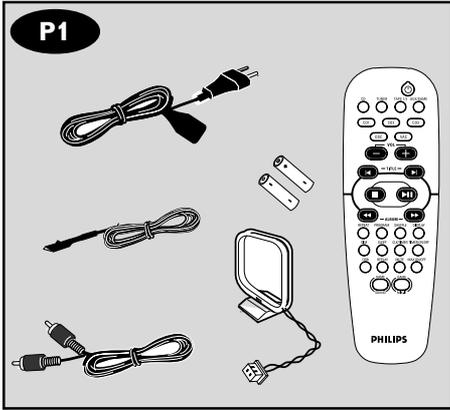
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustment or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasa.**

### Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English .....	6
Français .....	28
Español .....	50
Deutsch .....	72
Nederlands .....	94
Italiano .....	116
Svenska .....	138
Dansk .....	160
Suomi .....	182
Português .....	204
Ελληνικά .....	226

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

## Información general

Accesorios suministrados .....	51
Información medioambiental .....	51
Información de seguridad y para el cuidado del equipo .....	51

## Descripción general de las funciones

Unidad principal y control remoto .....	52-53
Sólo en el control remoto .....	53

## Conexiones

Paso 1: Conexión de las antenas FM/MW ....	55
Paso 2: Conexión de los altavoces .....	55
Paso 3: Conexión a la consola de juegos ....	55
Paso 4: Conexión del cable de alimentación de CA .....	55
Paso 5: Colocación de las pilas en el control remoto .....	56
Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema .....	56

## Operaciones de Gameport

Sobre el Gameport .....	57
Preparación antes de su utilización .....	57
Poner en funcionamiento .....	57

## Operaciones básicas

Activación/desactivación .....	58
Conmutación al modo activo .....	58
Conmutación a modo de espera (visualización de reloj) .....	58
Modo de demostración .....	58
Ajuste del reloj .....	58
Atenuación del brillo de la pantalla del sistema .....	59
Control del volumen .....	59
Control del sonido .....	59
wOOx .....	59
Digital Sound Control – DSC .....	59
VAC .....	59
Incredible Surround - sonido circundante ..	59

## Operaciones de disco

Discos que pueden reproducirse .....	60
Colocación de discos .....	60
Control de reproducción básicos .....	60
Reproducción Repetida y Aleatoria .....	61
Reproducción repetida .....	61
Reproducción repetida .....	61
Reproducción aleatoria .....	61
Programación de las pistas del disco .....	62
Comprobación del programa .....	62
Borrado del programa .....	62

## Operaciones de sintonizador

Sintonización de emisoras .....	63
Programación de emisoras preestablecidas .	63
Utilización de Plug & Play .....	63
Programación automática de emisoras preestablecidas .....	63
Programación manual de emisoras preestablecidas .....	63
Selección de una emisora preestablecida ....	63
Borrado de una emisora preestablecida ....	63
RDS .....	64
Desplazamiento por diferente información RDS .....	64
Ajustes de reloj RDS .....	64
NEWS (Noticias) .....	65
Activación de la función de noticias .....	65

## Funcionamiento/grabación de cinta

Reproducción de cinta .....	66
Información general sobre la grabación .....	66
Preparativos para la grabación .....	67
Grabación sincronizada de CD .....	67
Doblaje de cinta .....	67

## Operaciones de temporizador

Ajuste del temporizador .....	68
Activación/desactivación del temporizador .....	68
Ajuste del temporizador de dormir .....	69

## Otra conexión

Escucha de una fuente externa .....	69
-------------------------------------	----

## Especificaciones .....

70
----

## Resolución de problemas .....

71
----

**Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.**

**Para ver los nominales eléctricos, consulte la placa de especificaciones situada en la parte posterior o en la base del sistema.**

## Accesorios suministrados

(página 3 – P1)

- Control remoto y dos pilas AA
- Antena de cuadro MW
- Antena de alambres FM
- Cable de vídeo compuesto (amarillo)
- Cable de alimentación de CA

## Información medioambiental

Se han eliminado todos los materiales de embalaje superfluos. Hemos realizado un gran esfuerzo para que el material de embalaje se pueda separar fácilmente en tres tipos de materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (amortiguadores) y polietileno (bolsas, lámina protectora de espuma).

El sistema está fabricado con materiales que se pueden reciclar si lo desmonta una compañía especializada. Cumpla la normativa local en relación con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos.

## Información de seguridad y para el cuidado del equipo (página 3 - P2)

### Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

- No exponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- No coloque ningún foco de peligro sobre el aparato (por ejemplo objetos que contengan líquidos, velas encendidas)

- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.

### Evitar los problemas causados por la condensación

- Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

### No bloquear los respiraderos

- Si el equipo está colocado en un armario, dejar alrededor de 10cm de espacio libre alrededor del sistema para recibir una ventilación adecuada.

### Cuidado del disco

- Para limpiar un CD, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla, ligeramente húmedo. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!
- Escriba solamente en el lado impreso de un CDR(W) y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.
- Tome el disco por su borde, no toque la superficie.

### Cuidado del mueble

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

### Localización de un lugar adecuado

- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.

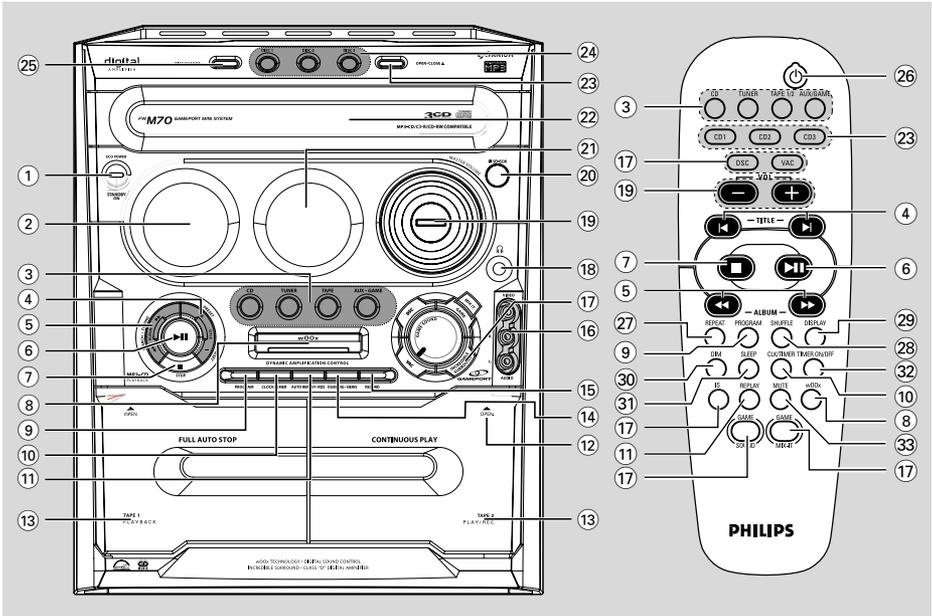
### Circuito de seguridad incorporado

- Bajo condiciones extremas, este sistema puede pasar automáticamente al modo de espera. Si ocurre esto, deje que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo.

### Ahorro de energía

- Este equipo ha sido diseñado para utilizar menos de 1W de electricidad cuando se conecta al modo de espera. Desenchufe el cable eléctrico AC de la toma eléctrica cuando no esté utilizándolo.

# Descripción general de las funciones



## Unidad principal y control remoto

### ① **STANDBY ON / ECO POWER**

- Conmuta al modo de espera Eco Power o activa el sistema.
- \*Conmuta al modo de espera.

### ② **Pantalla**

### ③ **CD / TUNER / TAPE / AUX·GAME**

- Selecciona el modo activo pertinente.
- **CD:** conmuta entre DISC 1~3.
- **TUNER:** conmuta entre las bandas FM y MW.
- **AUX·GAME:** conmuta entre los modos AUX y GAMEPORT.
- **TAPE:** para seleccionar platina 1 o 2.

### ④ **PRESET (←) (↩)** **PRESET (+) (▶)**

- **CD:** selecciona una pista o selecciona un título de un disco MP3.
- **TUNER:** selecciona una emisora preestablecida.
- **CLOCK:** ajusta los minutos.

### ⑤ **SEARCH·TUNING·ALBUM ◀◀ / ▶▶**

- **CD:** \*realiza una búsqueda hacia atrás/delante.
- **MP3-CD:** Selecciona un álbum
- **TUNER:** sintoniza la frecuencia de la radio.

- **CLOCK:** ajusta las horas.

- **TAPE:** realiza una búsqueda hacia atrás/delante.

### ⑥ **PLAY·PAUSE ▶ II**

- **CD:** inicia/interrumpe la reproducción.
- **TAPE:** inicia la reproducción.

*(Solamente en la unidad principal)*

- **TUNER:** \*activa el modo Plug & Play y/o inicia la instalación de la emisora de radio preestablecida.

### ⑦ **STOP ■**

- Sale de una operación.
- **CD:** detiene la reproducción o borra un programa.
- **TUNER:** \*borra la emisora preestablecida.

*(Solamente en la unidad principal)*

- \*Activa/desactiva el modo de demostración.

### ⑧ **wOOx**

- para seleccionar el efecto de sonido wOOx normal o potenciado.

### ⑨ **PROGRAM**

- **CD:** inicia o confirma la programación de pistas.

**\* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.**

# Descripción general de las funciones

- **TUNER:** inicia \* la programación automática/ automática de emisoras preestablecidas.
- ⑩ **CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)**
  - \*Introduce el modo de ajuste de reloj o temporizador.
- ⑪ **AUTO REPLAY•RDS**
  - para seleccionar el modo de reproducción AUTO PLAY (reproducción continua automática) o sólo ONCE (una vez).
  - En modo de sintonizador, selecciona información RDS.
- ⑫ **OPEN ▲**
  - para abrir la puerta de la platina.
- ⑬ **TAPE1 / TAPE2**
  - PLATINA 1, PLATINA 2.
- ⑭ **DUBBING•NEWS**
  - para doblar una cinta.
  - \*En otros modos, activa/desactiva la función de noticias.
- ⑮ **RECORD●**
  - para iniciar la grabación en la platina 2.
- ⑯ **VIDEO**
  - Utilice un cable vídeo para conectar a la salida vídeo de su consola de juegos.
- AUDIO L. / AUDIO R.**
  - Utilice un cable audio para conectar a la salida audio izquierda/derecha de su consola de juegos.
- ⑰ **INCREDIBLE SURROUND**
  - para activar o desactivar el efecto de sonido circundante.
- DSC**
  - Selecciona diferentes tipos de ajustes preconfigurados para el ecualizador de sonido (NEW AGE, ELECTRIC, DIGITAL, POP, CLASSIC o ROCK.).
- VAC**
  - Selecciona diferentes tipos de ambientes sonoros basados en los ajustes del ecualizador (CINEMA, ARCADE, CONCERT, DISCO, CYBER o HALL).
- MIX IT (GAME MIX IT)**
  - Mezcla el sonido del juego con su música favorita procedente de una de estas fuentes de música (CD, TUNER, AUX o TAPE).
- GAME SOUND**
  - Ajusta el nivel de volumen del juego.
  - Selecciona un diferente tipo de ajuste de ecualizador

para el Gameport (SPEED, PUNCH o BLAST).

- ⑱  **HEADPHONE**
  - Enchufe el conector de los auriculares. La salida de los altavoces se cancelará.
- ⑲ **MASTER VOLUME (VOL + -)**
  - Ajusta el nivel del volumen.
- ⑳ **IR SENSOR**
  - Apunte el control remoto a este sensor.
- ㉑ **VU meters**
  - Indica la intensidad de la señal del canal izquierdo/derecho.
- ㉒ **DISC TRAY**
- ㉓ **OPEN•CLOSE ▲ (DISC 1~3)**
  - Abre/cierra la bandeja de disco individual.
- ㉔ **DISC 1, 2 and 3**
  - Selecciona una bandeja de disco para la reproducción.
- ㉕ **DISC CHANGE**
  - para cambiar disco(s).

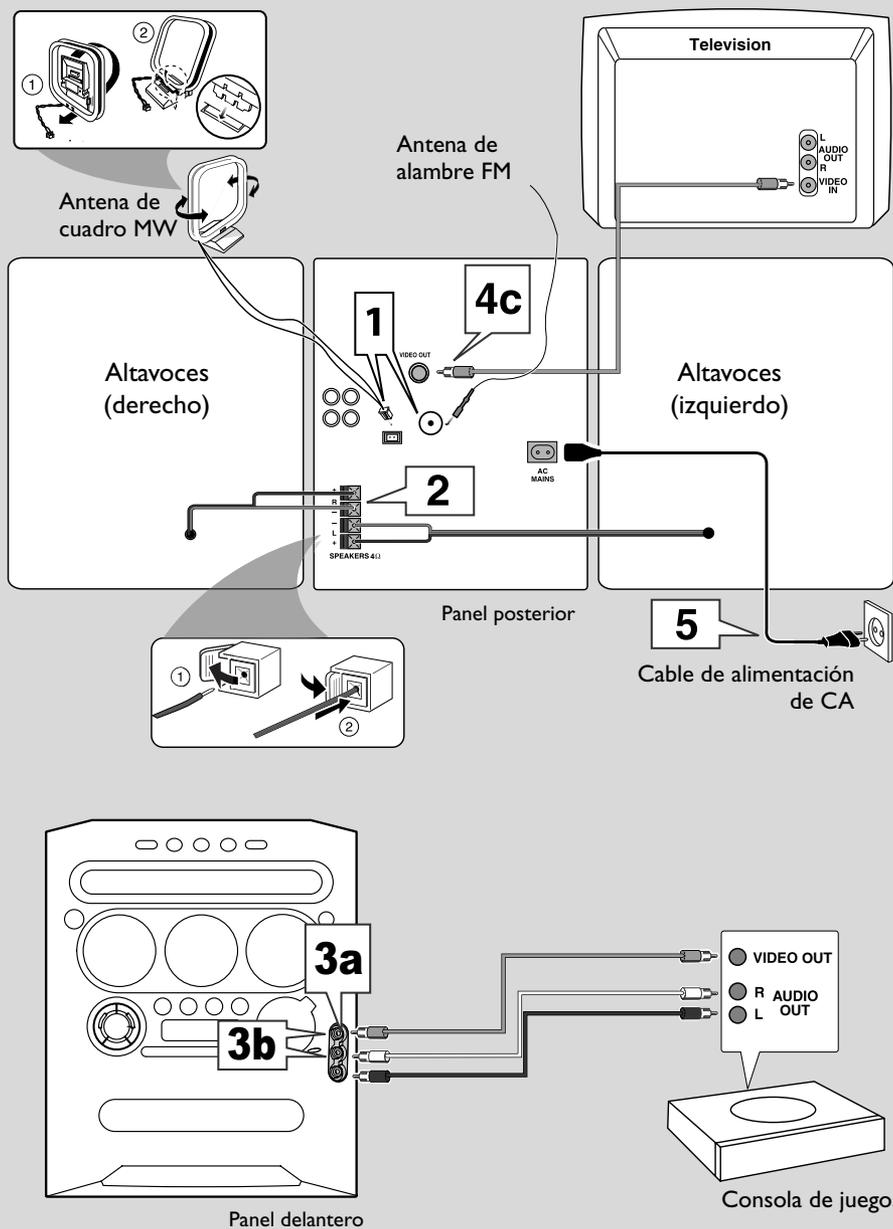
**Botones de control disponibles solamente en el control remoto**

- ㉖  **ECO POWER**
  - Conmuta al modo de espera Eco Power.
  - \*Conmuta al modo de espera.
- ㉗ **REPEAT**
  - Repite una pista/ un disco/ todas las pistas programadas.
- ㉘ **SHUFFLE**
  - Activa/desactiva el modo de reproducción aleatoria.
- ㉙ **DISPLAY**
  - Muestra el álbum y el nombre de título para el disco MP3.
- ㉚ **DIM**
  - Activar/desactivar el modo de iluminación tenue.
- ㉛ **SLEEP**
  - Establece la función de temporizador de dormir.
- ㉜ **TIMER ON/OFF**
  - Activa/desactiva la función del temporizador.
- ㉝ **MUTE**
  - Interrumpe/reanuda la reproducción de sonido.

\* = Pulse y mantenga apretado el botón durante más de dos segundos.

# Conexiones

Español



## ¡ADVERTENCIA!

- **Utilice solamente los altavoces suministrados. La combinación de la unidad principal y los altavoces proporciona el mejor sonido. La utilización de otros altavoces puede dañar la unidad y la calidad de sonido será afectada negativamente.**
- **Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente conectada.**
- **Conecte el cable de alimentación de CA al tomacorriente solamente después de que haya terminado de realizar todas las demás conexiones.**
- **Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo** (no disponible para todas las versiones).

## Paso 1: Conexión de las antenasFM/MW

- Coloque la antena de cuadro MW en un estante o sujétela a un soporte o una pared.
- Extienda la antena FM y sujete sus extremos a la pared.
- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.
- Para obtener una mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena FM externa.

Consulte la página 54.

## Paso 2: Conexión de los altavoces

Conecte los hilos de los altavoces a los terminales SPEAKERS, el altavoz derecho a "R" y el altavoz izquierdo a "L", el hilo de color (marcado) a "+" y el hilo de negro (sin marcar) "-". Introduzca por completo la porción desforrada del cable del altavoz en el terminal según se muestra en la página 54.

### Notas:

- *Asegúrese de que los cables de altavoz se conecten correctamente. Las conexiones incorrectas pueden dañar el sistema al causar cortocircuitos.*
- *No conecte más de un altavoz a un par de terminales altavoz +/ -.*

## Paso 3: Conexión a la consola de juegos

### ¡IMPORTANTE!

**Las entradas del Gameport sirven únicamente para la consola de juegos.**

- a. Utilice el cable vídeo de la consola de juegos (no suministrado) para conectar su salida vídeo al terminal **GAMEPORT-VIDEO**.
- b. Utilice los cables audio de la consola de juegos (no suministrados) para conectar sus salidas audio a los terminales **GAMEPORT-AUDIO L. / AUDIO R.**
- c. Utilice un cable vídeo (amarillo) para conectar el terminal **VIDEO OUT** a la entrada del vídeo en el TV para poder visualizar.

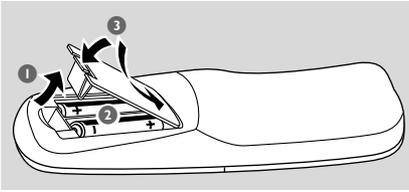
### Notas:

- *En el TV, la clavija de Entrada del Vídeo es generalmente amarilla y podría estar indicada como A/V In, CVBS, Composite o Baseband.*
- *Para evitar interferencias magnéticas, no coloque los altavoces frontales demasiado cerca del TV.*

## Paso 4: Conexión del cable de alimentación de CA

"AUTO INSTALL - PRESS PLAY" puede aparecer en el panel de visualización cuando el cable de alimentación de CA se enchufe al tomacorriente por primera vez. Pulse ►|| en la unidad principal para almacenar todas las emisoras disponibles (página 3 - P3) o pulse ■ para salir (consulte "Operaciones de sintonizador").

## Paso 5: Colocación de las pilas en el control remoto



- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- 2 Coloque dos pilas tipo R06 o AA, de acuerdo con las indicaciones (+ -) del interior del compartimento.
- 3 Cierre la tapa.

### Utilización del control remoto para hacer funcionar el sistema

- 1 Apunte el control remoto directamente al sensor remoto (iR) de la unidad principal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de selección de fuente de control remoto (por ejemplo CD,TUNER).
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ► II, ◀, ▶).

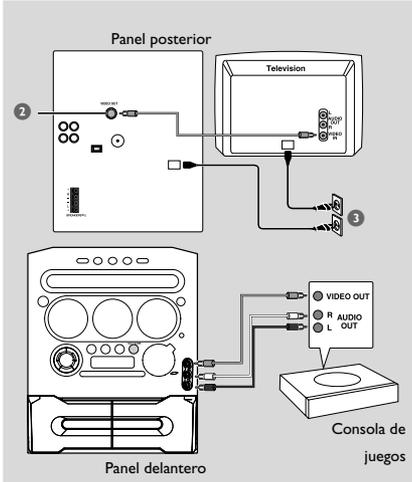
### ¡PRECAUCIÓN!

- Retire las pilas si están gastadas o si no se utilizarán durante un periodo largo.
- No utilice pilas viejas y nuevas o diferentes tipos de pilas en combinación.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse de la forma correcta.

## Sobre el Gameport

Gameport le permite conectar su consola de juegos a este mini sistema haciendo posible que Vd. disfrute de una inmersión total en el juego a través de un potente sonido.

## Preparación antes de su utilización



- 1 Conecte las salidas vídeo y audio de su consola de juegos respectivamente a las entradas vídeo y audio GAMEPORT (consulte "Conexiones – Conexión a la consola de juegos").
- 2 Conecte la entrada vídeo de su TV a **VIDEO OUT (CVBS)** del panel posterior:
- 3 Conecte todos los cables de alimentación CA al tomacorriente.

## Poner en funcionamiento

- 4 Tencienda el TV y seleccione el canal de entrada vídeo correcto.  
El canal de entrada vídeo puede estar indicado como AUX(iliary), IN, AUDIO/VIDEO (AV) IN, EXT 1, etc. Estos canales suelen estar cerca del canal 00 del TV. O el control remoto de su TV puede tener un botón o un interruptor que selecciona distintos modos de vídeo. Consulte el manual de su TV para más detalles.

- 5 Pulse **AUX•GAME** hasta visualizar "GAMEPORT".
- 6 Pulse **GAME** para seleccionar el tipo de ajuste de sonido más apropiado para su juego: **SPEED, PUNCH, BLAST** o **OFF**.
- 7 Si Vd. desea realizar una mezcla del sonido del juego con su música favorita, pulse **MIX-IT** para seleccionar la fuente de música deseada: **CD, TUNER, AUX, TAPE** o **OFF**.  
 CD → "MIX-CD"  
 TUNER → "MIX-TU"  
 AUX → "MIX-AUX"  
 TAPE → "MIX-TA 1" / "MIX-TA2"  
 OFF → "MIX-OFF"

### Nota:

– Para cambiar la bandeja del disco, debe pulsar **CD**, después pulse **CD 1~3** para seleccionar la bandeja del disco deseada.

- 8 Si es necesario, inicie la reproducción en la fuente seleccionada para realizar la mezcla.
- 9 Inicie su juego favorito.

## Para ajustar el nivel de volumen de la consola de juegos

- Ajuste **GAME VOLUME**.

### Notas:

– Vd. sólo puede activar **GAME VOLUME** y **MIX-IT** cuando se encuentra en el modo de fuente para el juego.

– Si su consola de juegos está encendida, la imagen de vídeo siempre aparecerá en el TV aunque Vd. no se encuentre en el modo de gameport.

# Operaciones básicas

## Activación/desactivación

### Conmutación al modo activo

- Pulse **CD, TUNER, TAPE** o **AUX/GAME**.

### Conmutación a modo de espera Eco Power

- Pulse .  
→ El botón ECO POWER se enciende.  
→ La pantalla se pone en blanco.

### Conmutación a modo de espera (visualización de reloj)

- Pulse y mantenga apretado .  
→ Aparece el reloj.  
→ Mientras se está en modo de espera, al pulsarse el botón CLOCK•TIMER se conmuta el sistema al modo de espera Eco Power.

#### Nota:

– Antes de conmutar el sistema a espera Eco Power o al modo de espera, asegúrese de que el modo de demostración ha sido desactivado.

## Modo de demostración

Si el modo de demostración está activo, cuando Vd. conecte el aparato al modo de espera, comenzará a mostrar varias prestaciones que ofrece el equipo.

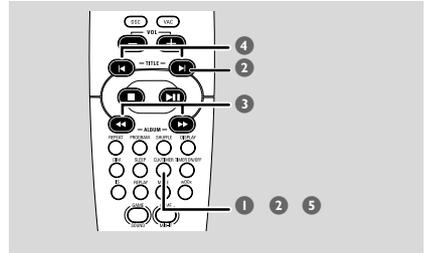
### Para activar la demostración

En modo de espera, pulse y mantenga apretado  en la unidad principal hasta que aparezca "DEMO ON".

### Para desactivar la demostración

- Pulse y mantenga apretada  en la unidad principal hasta que aparezca "DEMO OFF".

## Ajuste del reloj



- 1 Pulse y mantenga apretado **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER** en la unidad principal) hasta que aparezca "SELECT CLOCK OR TIMER".
- 2 Pulse **+** (o  en el control remoto) para cambiar la pantalla a "CLOCK" y vuelva a pulsar **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER**) para confirmar.
- 3 Pulse **<</>>** repetidamente para ajustar la hora.
- 4 Pulse **-** o **+** (o  en el control remoto) repetidamente para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER**) para almacenar el ajuste.  
→ El reloj empezará a funcionar.

### Para ver la hora del reloj en cualquier modo activo

- Pulse **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER**) una vez.  
→ El reloj aparece durante unos segundos.

#### Notas:

- El ajuste del reloj se borrará cuando el sistema se desconecte de la fuente de alimentación.
- El sistema saldrá del modo de ajuste de reloj si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos.
- Para ajustar el reloj automáticamente mediante la información sobre la hora de la señal RDS, consulte "Operaciones de sintonizador – Ajuste del reloj RDS".

## Atenuación del brillo de la pantalla del sistema

Puede seleccionar el brillo deseado para el panel de visualización.

- En cualquier modo activo, pulse **DIM** en el control remoto repetidamente para activar/ desactivar el modo de iluminación tenue.  
→ Aparece **DIM** excepto para el modo DIM OFF.

## Control del volumen

- Ajuste **MASTER VOLUME** (o pulse **VOL +/-** en el control remoto) para aumentar o reducir el nivel del sonido.  
→ "**VOL MIN**" es el nivel de volumen mínimo y "**VOL MAX**" es el nivel de volumen máximo.

### Para desactivar el volumen temporalmente

- Pulse **MUTE** en el control remoto.  
→ La reproducción continuará sin sonido mientras se muestra "**MUTE**".  
→ Para restaurar el volumen, vuelva a pulsar **MUTE** o aumente el nivel del volumen.

## Control del sonido

Las prestaciones wOOx, DSC y VAC del sonido no se pueden activar a la vez. Estando en el modo de juego, todas las prestaciones de control del sonido no pueden ser seleccionadas excepto el control del Sonido del Juego.

### wOOx

Hay tres modos de ajustar el wOOx para potenciar los graves.

- Pulse **wOOx ON-OFF** para seleccionar entre un efecto de sonido wOOx normal o potenciado.  
→ Cuando está seleccionado el efecto de sonido wOOx potenciado (**ON**); **wOOx** y última el nivel del sonido wOOx seleccionada aparecerá en la pantalla.  
→ Cuando está seleccionado el efecto de sonido wOOx normal (**OFF**); Aparecerá en la pantalla "**wOOx NORM**" y **wOOx** desaparecerá de la pantalla.

Nota:

– Algunos discos o cintas pueden grabarse en modulación alta, lo que causa una distorsión a alto volumen. Si ocurre esto, desactive wOOx o reduzca el volumen.

### Digital Sound Control – DSC

DSC proporciona un tipo diferente de ajustes de ecualizador de sonido preestablecido.

- Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar: **NEW AGE, ELECTRIC, DIGITAL, POP, CLASSIC** o **ROCK**.

### Virtual Ambiance Control – VAC

VAC proporciona un tipo diferente de ajustes de ecualizador basados en entorno.

- Pulse **VAC** repetidamente para seleccionar: **CINEMA, ARCADE, CONCERT, DISCO, CYBER** o **HALL**.

### Incredible Surround - sonido circundante

La función Incredible Surround aumenta la distancia virtual que separa los altavoces delanteros, produciendo un efecto estéreo circundante de sorprendente amplitud.

- Pulse **IS** en el control remoto repetidamente para activar/ desactivar el efecto de sonido circundante.  
→ Cuando está activado, **IS ON** aparecerá en la pantalla y el botón **INCREDIBLE SURROUND** en el sistema se enciende.  
→ Si se selecciona "**IS OFF**", Incredible Surround se desactivará.

# Operaciones de disco

## ¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos normales. Por consiguiente, no utilice ningún accesorio como anillos estabilizadores de disco o láminas de tratamiento de disco, etc. que se ofrecen en el mercado, porque pueden atascar el mecanismo del cambiador.
- No coloque más de un disco en cada bandeja.

## Discos que pueden reproducirse

Este sistema puede reproducir :

- Todos los CDs de audio pregrabados
- Todos los CDR de audio y CDRW de audio finalizados
- CDs MP3 (CD-ROMs con pistas MP3)



## Colocación de discos (página 3 - P4)

- 1 Pulse el botón **OPEN•CLOSE** para abrir la bandeja de discos 1.
- 2 Coloque un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- 3 Pulse el botón **OPEN•CLOSE** de nuevo para cerrar la bandeja de discos.  
→ Aparece "READING". La bandeja de discos seleccionada, el número total de pistas y el tiempo de reproducción aparecerán en la pantalla.

### Notas:

- Para asegurar el buen funcionamiento del sistema, espere a que la bandeja de discos lea completamente el disco o discos antes de continuar.

## Control de reproducción básicos

### Colocación de discos (página 3 - P4).

### Para producir todos los discos de las bandeja de discos

- Pulse **▶||**  
0

En el modo de parada, pulse **CD** para seleccionar una bandeja de discos para empezar y después pulse **▶||**

→ Todos los discos disponibles se reproducirán una vez solamente.

### Para reproducir el disco seleccionado solamente

- Pulse uno de los botones **CD 1~3** en el control remoto.  
→ El disco seleccionado se reproducirá una vez solamente.

### Para seleccionar una pista deseada

- Pulse **- o +** (o **◀|▶** en el control remoto) repetidamente hasta que aparezca la pista deseada.  
→ Durante la reproducción aleatoria (modo aleatorio), la pulsación de **-** (o **◀** en el control remoto) no afectará la reproducción en curso.

### Para buscar un pasaje particular durante la reproducción

- Pulse y mantenga apretado **◀◀|▶▶** y suéltelo cuando localice el pasaje deseado.  
→ Durante la búsqueda, el volumen se reducirá. Para discos MP3, el volumen se silenciará.

### Para cambiar discos sin interrumpir la reproducción

- Pulse **DISC CHANGE**.  
Por ejemplo, si se está reproduciendo un disco de la bandeja de discos 1, puede cambiar los discos de las bandejas de discos 2 y 3.

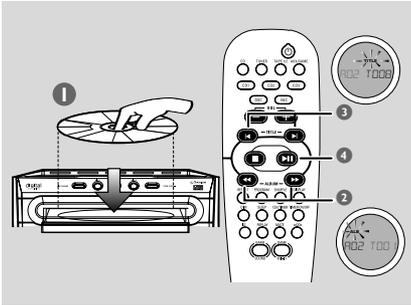
### Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶||**  
→ Para reanudar la reproducción normal, repita lo anterior.

### Para parar la reproducción

- Pulse **■**.  
→ Si el sistema permanece en modo de parada durante 30 minutos, pasará al modo de espera.

## Reproducción de un disco MP3



- 1 Coloque un disco MP3.  
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.  
→ Aparece "A A A T T T T". A A es el número del álbum actual y T T T es el número de título actual.
- 2 Pulse ◀◀ / ▶▶ para seleccionar un título deseado.
- 3 Pulse - o + (o ◀ / ▶ en el control remoto) para seleccionar un título deseado.
- 4 Pulse ▶▶ para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción, pulse **DISPLAY** para mostrar el álbum y el título.

### **Formatos de disco MP3 compatibles:**

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de título: 999 (según la longitud del nombre de fichero)
- Número máximo de álbum: 99
- Frecuencias de muestreo compatibles : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles : 32~256 (kbps), velocidades en bits variables
- Etiquetas ID3 : V1,1,V2,2,V2,3,V2,4.

## Reproducción Repetida y Aleatoria

Puede seleccionar cambiar los diversos modos de reproducción antes con durante la reproducción.

### Reproducción repetida

- 1 Pulse **REPEAT** en el control remoto repetidamente para seleccionar :
  - para repetir la reproducción de la pista actual.
  - para repetir la reproducción del disco actual.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT** hasta que aparezca "OFF".

### Reproducción aleatoria

- Pulse **SHUFFLE** en el control remoto para activar/ desactivar el modo de reproducción aleatoria.
  - Si la reproducción aleatoria está activada, aparece **SHUFFLE** y el modo de repetición (si lo hay) se cancela.
  - La reproducción aleatoria empezará a partir de la bandeja de discos actual. Solamente después de que todas las pistas de la bandeja de discos activa se hayan reproducido de forma aleatoria, se pasará a la siguiente bandeja de discos disponible.
  - Si el modo de programación está activado, solamente se reproducirán las pistas programadas en orden aleatorio.

### Nota:

- Al usarse el botón **OPEN•CLOSE** se cancelarán todos los modos de reproducción repetida o reproducción aleatoria.

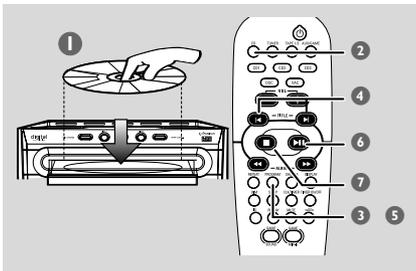
# Operaciones de disco

## Programación de las pistas del disco

La programación de la pista es posible cuando la reproducción se para. Es posible almacenar hasta 99 pistas en la memoria en cualquier orden.

### ¡IMPORTANTE!

**Solamente es posible programar a partir de la pista de discos seleccionada.**



- 1 Coloque los discos deseados en las bandejas de discos (consulte "Colocación de discos").
- 2 Pulse **CD** o uno de los botones **CD 1~3** para seleccionar un disco.
- 3 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.  
→ **PROG** empieza destellar.
- 4 Pulse **- o +** (o **◀/▶** en el control remoto) repetidamente para seleccionar la pista deseada.
- Para un disco MP3 pulse **◀◀/▶▶** y **- o +** (o **◀/▶** en el control remoto) para seleccionar el álbum y el título deseado para la programación.
- 5 Pulse **PROGRAM** para almacenar:
- Repita los **pasos 4~5** para seleccionar las pistas.  
→ Si intenta programar más de 99 pistas, aparece "**PROGRAM FULL**".
- 6 Para iniciar la programación, pulse **▶▶**
- 7 Para parar la reproducción o finalizar la programación, pulse **■** una vez.  
→ **PROG** permanece y el modo de programa sigue activo.

### Notas:

- Si el tiempo total de reproducción alcanza los 100 minutos o una de las pistas programadas tiene un número mayor a 30, "**-:—**" aparece mostrado en lugar del tiempo total de reproducción.
- El sistema saldrá del modo de programación si no se pulsa ningún botón dentro de un periodo de 20 segundos.

## Comprobación del programa

- 1 Pare la reproducción y pulse **- o +** (o **◀/▶** en el control remoto) repetidamente.
- 2 Pulse **■** para salir:  
0  
Pulse **▶▶** para iniciar la reproducción a partir de la pista programada actualmente.

## Borrado del programa

- Pare la reproducción y pulse **■** para borrar el programa.  
→ **PROG** desaparece y "**PROGRAM CLEARED**" aparece.

### Nota:

- El programa se borrará si el sistema se desconecta de la fuente de alimentación o si se conmuta a otro modo de fuente.

## ¡IMPORTANTE!

**Asegúrese de que las antenas FM y MW estén conectadas.**

### Sintonización de emisoras

- 1 Pulse **TUNER** para entrar en el modo de sintonizador. Para seleccionar otra banda de onda (FM o MW), vuelva a pulsar TUNER.
- 2 Pulse y mantenga apretado ◀◀ / ▶▶ hasta que la indicación de frecuencia empiece a cambiar; entonces suéltelo.  
→ El sistema sintoniza automáticamente la próxima señal de radio potente.  
→ **RDS** se enciende para emisora RDS (en banda FM solamente).

### Para sintonizar una estación de señal débil

- Pulse ◀◀ / ▶▶ breve y repetidamente hasta encontrar una recepción óptima.

### Programación de emisoras preestablecidas

Puede almacenar hasta 40 emisoras preestablecidas en la memoria, empezando por la banda FM y después continuando con la banda MW.

#### Notas:

- El sistema saldrá del modo de emisora preestablecida si no se impulsa ningún botón dentro de un período de 20 segundos.
- Si no se detecta frecuencia estéreo durante **Plug & Play**, aparece "CHECK ANTENNA".

### Utilización de Plug & Play (página 3 - P3)

Plug & Play le permita almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles.

- 1 Conecte el sistema a la fuente de alimentación. Aparece "AUTO INSTALL - PRESS PLAY".  
O  
En Espera/modo de espera, mantenga pulsado ▶▶ en la unidad principal hasta que "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" aparezca mostrado.
- 2 Pulse ▶▶ en la unidad principal para iniciar la instalación.  
→ Aparece "INSTALL TUNER".  
→ Todas las emisoras de radio almacenadas anteriormente serán sustituidas.

→ Una vez finalizada la instalación, se reproducirá la última emisora sintonizada.

- 3 Si la primera emisora preestablecida es una emisora RDS, se procederá a establecer el reloj RDS.  
→ Aparece "INSTALL", seguido de "TIME" y "SEARCH RDS TIME".  
→ Cuando se lee la hora RDS, aparece "RDS TIME" y la hora actual se almacena.  
→ Si la emisora RDS no transmite la hora RDS durante 90 segundos, aparece "NO RDS TIME" y se sale del programa automáticamente.

### Programación automática de emisoras preestablecidas

Puede empezar la programación automática de emisoras preestablecidas a partir de un número de emisora preestablecida seleccionada.

- 1 En modo de sintonizador; pulse - o + (o ◀◀ / ▶▶ en el control remoto) para seleccionar un número de emisora preestablecida.
- 2 Pulse y mantenga apretado **PROGRAM** hasta que aparezca "AUTO".  
→ Si se ha almacenado una emisora como emisora preestablecida, no se volverá a almacenar bajo otro número de emisora preestablecida.  
→ Si no se ha seleccionado un número de emisora preestablecida, la programación automática de emisoras preestablecidas empezará a partir de la emisora preestablecida (1) y todas las emisoras preestablecidas anteriores serán sustituidas.

### Programación manual de emisoras preestablecidas

Puede seleccionar almacenar solamente las emisoras favoritas.

- 1 Sintonice su emisora deseada (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse **PROGRAM**.  
→ El número de emisora preestablecida empieza destellar. Si quiero almacenar la emisora en otro número de emisora preestablecida, pulse - o + (o ◀◀ / ▶▶ en el control remoto).
- 3 Pulse **PROGRAM** otra vez para almacenar la emisora.
- Repita los **pasos 1~3** para almacenar otras emisoras.

# Operaciones de sintonizador

## Selección de una emisora preestablecida

- En modo de sintonizador, pulse **-** o **+** (o **◀/▶** en el control remoto).  
→ Aparecen el número, la frecuencia y la banda de onda de la emisora preestablecida.

## Borrado de una emisora preestablecida

- Pulse y mantenga apretado **■** hasta que aparezca "PRESET DELETE".  
→ La emisora preestablecida en curso se borrará.  
→ Todas los números más altos de emisoras preestablecidas se reducen en una unidad.

## RDS

RDS (**R**adio **D**ata **S**ystem) es un servicio que permite que las emisoras FM muestren información adicional. Si está recibiendo una emisora RDS, aparecen **rds** y el nombre de la emisora.

## Desplazamiento por diferente información RDS

- Sintonice una emisora de banda FM y pulse **AUTO REPLAY•RDS** repetidamente para seleccionar la información siguiente (si está disponible):
  - Nombre de emisora
  - Tipo de programa (por ejemplo: Noticias, Sucesos de actualidad, Deporte, etc.)
  - Mensajes de texto de radio
  - Frecuencia

## Ajustes de reloj RDS

Alguna emisora RDS puede estar transmitiendo una hora de reloj real a intervalos de un minuto. Es posible ajustar el reloj utilizando una señal de hora que se retransmite junto con la señal a RDS.

- 1 Sintonice una emisora RDS de la banda FM (consulte "Sintonización de emisoras").
- 2 Pulse y mantenga apretado **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER** en la unidad principal) hasta que aparezca "SELECT CLOCK OR TIMER".
- 3 Pulse **+** (o **▶** en el control remoto), para cambiar la pantalla a "CLOCK" y vuelva a pulsar **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER**) para confirmar.
- 4 Pulse **AUTO REPLAY•RDS**.
  - Aparece "SEARCH RDS TIME".
  - Cuando se lee la hora RDS, el valor de hora RDS y se almacena la hora actual.
  - Si la emisora RDS no transmite la hora RDS dentro de un periodo de 90 segundos, aparece "NO RDS TIME".

### Nota:

– Algunas emisoras RDS puede estar transmitiendo un reloj de hora real a intervalos de un minuto. La exactitud de la hora transmitida depende de la emisora RDS que realiza la retransmisión.

## NEWS (Noticias)

Puede ajustar el sintonizador de forma que la escucha de un CD o de una fuente externa sea interrumpida por el boletín de noticias de una emisora RDS. Esto solamente funciona si la emisora RDS envía una señal de noticias durante la retransmisión de noticias.

### ¡IMPORTANTE!

**Puede activar la función de noticias desde cualquier modo de fuente excepto el sintonizador (TUNER).**

### Activación de la función de noticias

- 1 En cualquier modo activo, pulse **DUBBING•NEWS** hasta que aparezca "NEWS".
  - Aparece **NEWS**.
  - El sistema explorará las emisoras almacenadas en las primeras cinco (5) ubicaciones de emisoras preestablecidas y esperará los datos del tipo de programa de noticias que esté disponible en cualquiera de esas emisoras RDS.
  - Mientras se realiza una búsqueda de un boletín de noticias, el modo activo actual permanece ininterrumpido.
- 2 Cuando se detecta una transmisión de noticias, el sistema pasa al modo de sintonizador.
  - **NEWS** empieza destellar.
- Si no se detecta una emisora RDS en las primeras cinco emisoras preestablecidas, el sistema saldrá de la función de noticias.
  - Aparece "NO RDS NEWS".

### Notas:

- Antes de seleccionar la función de noticias tiene que salir del modo de sintonizador.
- Antes de activar la función de noticias, asegúrese de que las primeras cinco emisoras preestablecidas sean emisoras RDS.
- La función de noticias funciona solamente una vez para cada activación.

### Para cancelar la función de noticias

- Pulse **DUBBING•NEWS** de nuevo o conmute el sistema al modo de sintonizador:  
O

Durante un boletín de noticias, pulse cualquiera de las otras teclas de fuente disponibles para ejecutar el modo de fuente pertinente.

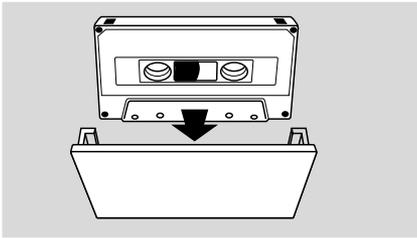
# Funcionamiento/grabación de cinta

## ¡IMPORTANTE!

- Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.
- Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

## Reproducción de cinta

- 1 Pulse ▲ para abrir la puerta de la platina.
- 2 Coloque una cinta grabada y cierre la puerta de la cinta.
- 3 Coloque la cinta con el lado abierto hacia abajo y el carrete lleno a la izquierda.S



- 3 Pulse **TAPE** (TAPE 1/2) de nuevo para seleccionar la platina 1 o la platina 2.  
→ Aparece el número de la platina seleccionada.
- 4 Pulse ►|| para iniciar la reproducción.

### Para parar la reproducción

- Pulse ■ .

### Para cambiar el modo de reproducción

- Pulse **AUTO REPLAY•RDS** repetidamente para seleccionar los diferentes modos de reproducción.

**AUTO REPLAY** ...la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces o hasta que se pulse el botón ■ .

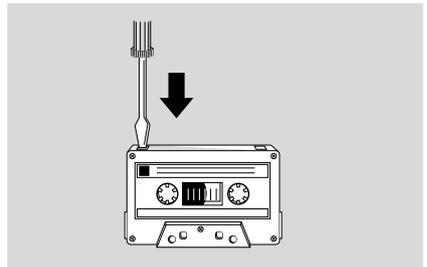
**ONCE** .....se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.

### Para rebobinar o avanzar rápidamente cuando la reproducción ha parado

- 1 Pulse y mantenga apretado ◀◀ / ▶▶ .
- 2 Pulse ■ cuando se alcance el pasaje deseado.

## Información general sobre la grabación

- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente, sea cual sea la posición, por ejemplo VOLUME, VAC o DSC.
- La cinta está sujeta a ambos extremos con cinta de guía. Al principio y al final de la cinta no se graba nada durante seis o siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger:



- Si aparece "CHECK TAPE" (comprobar cinta), significa que la lengüeta de protección ha sido rota. Coloque un trozo de cinta adhesiva transparente sobre la apertura producida al romper la lengüeta.

## ¡IMPORTANTE!

- La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.
- La grabación solamente es posible en la platina.

## Preparativos para la grabación

- 1 Pulse **TAPE (TAPE 1•2)** para seleccionar la platina 2.
- 2 Coloque una cinta grabable en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.
- 3 Prepare la fuente a grabar:  
**DISC** – coloque el disco(s).  
**TUNER** – sintonice la emisora de radio deseada.  
**TAPE** – coloque la cinta pregrabada en la platina 1 con el carrete lleno a la izquierda.  
**AUX•GAME** –conecte el equipo externo.

## Grabación con una pulsación

- 1 Pulse **DISC, TUNER** o **AUX•GAME** para seleccionar la fuente.
- 2 Inicie la reproducción de la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **REC** para iniciar la grabación.

## Para parar la grabación

- Pulse **■** en el sistema.

## Grabación sincronizada de CD

- 1 Pulse **DISC** para seleccionar el disco.
- Pulse **- o +** (o **◀/▶** en el control remoto) para seleccionar la pista deseada para iniciar la grabación.
- Puede programar las pistas en el orden en que quiere que se graben (consulte "Funcionamiento de CD - Programación de pistas").
- 2 Pulse **REC** para iniciar la grabación.  
→ El disco empezará a reproducirse automáticamente.

## Para seleccionar otra pista durante la grabación

- 1 Pulse **▶II** para interrumpir la grabación.
- 2 Pulse **- o +** (o **◀/▶** en el control remoto) para seleccionar la pista deseada.
- 3 Pulse **▶II** para reanudar la grabación.

## Para parar la grabación

- Pulse **■**.
- La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

## Doblaje de cinta

- 1 Coloque la cinta pregrabada en la platina 1.
- Puede posicionar la cinta al pasaje donde empezará la grabación.
- 2 Pulse **DUBBING•NEWS**.  
→ La reproducción y la grabación empezarán simultáneamente.
- El doblaje solamente es posible en un lado de la cinta. Para continuar la grabación en el lado de reversión, al final del lado A, gire las cintas al lado B y repita el procedimiento.

## Para parar el doblaje

- Pulse **■**.

# Operaciones de temporizador

## Ajuste del temporizador

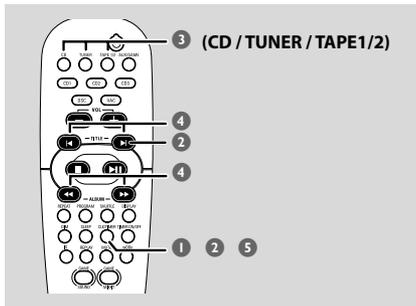
El sistema puede activar automáticamente el modo de CD, sintonizador o TAPE a una hora preestablecida, sirviendo de alarma para despertarle.

### ¡IMPORTANTE!

– Antes de ajustar el temporizador, asegúrese de que el reloj esté ajustado a la hora correcta.

– El volumen del temporizador aumentará gradualmente hasta el último nivel de volumen sintonizado.

Si el último nivel de volumen sintonizado es demasiado bajo, el volumen del aparato aumentará hasta un nivel audible mínimo predeterminado.



- 1 Pulse y mantenga apretado **CLK/TIMER** (o **CLOCK•TIMER** en la unidad principal) hasta que aparezca "SELECT CLOCK OR TIMER".
- 2 Pulse **+** (o **▶** en el control remoto) para cambiar la pantalla a "TIMER" y vuelva a pulsar **CLK/TIMER** para confirmar:
- 3 Pulse **CD**, **TUNER** o **TAPE1/2** para seleccionar la fuente del despertador:  
CD → "CD XX:XX"  
TUNER → "TU XX:XX"  
TAPE → "TA XX:XX"
- 4 Pulse **◀** / **▶** (para la hora) e **-** o **+** (o **◀** / **▶** en el control remoto) (para los minutos) repetidamente para establecer la hora de despertar.

- 5 Pulse **CLK/TIMER** para almacenar el ajuste.  
→ El temporizador siempre estará activado después de que se haya establecido.  
→ El icono permanece en la pantalla. Indica que el temporizador está activado.

- **A la hora preestablecida, la fuente de sonido seleccionada se reproducirá durante 30 minutos antes de que el sistema pase al modo de espera** (si no se pulsa ningún botón durante el período establecido).  
→ **CD** – reproduce la primera pista del disco. Si la bandeja de disco está vacía, se activará el modo Sintonizador.  
→ **TUNER** – se reproduce la última emisora sintonizada.  
→ **TAPE** – reproduce la cinta.

## Activación/desactivación del temporizador

- Pulse **TIMER ON/OFF** en el control remoto para desactivar el temporizador o volver a activarlo en el último ajuste.  
→ Si el temporizador está activado, los datos del mismo aparecerán durante unos segundos y después el sistema volverá a la última fuente activa o permanecerá en el modo de espera.  
→ Si está desactivado, aparece "CANCEL".

### Notas:

- El sistema saldrá del modo de ajuste del temporizador si no se pulsa ningún botón durante 90 segundos.

## Ajuste del temporizador de dormir

El temporizador de dormir pone el sistema en el modo de Espera a una hora preseleccionada.

- 1 Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que se alcance la hora de desactivación preestablecida deseada.

→ Las opciones son las siguientes (tiempo en minutos):

15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 →  
OFF → 15 ...

→ Aparece **SLEEP**, excepto por el modo "OFF" (desactivación).

→ Para ver o cambiar el ajuste, repita lo anterior.

- 2 Antes de que el sistema pase al modo de Espera, aparece una cuenta atrás de 10 segundos.

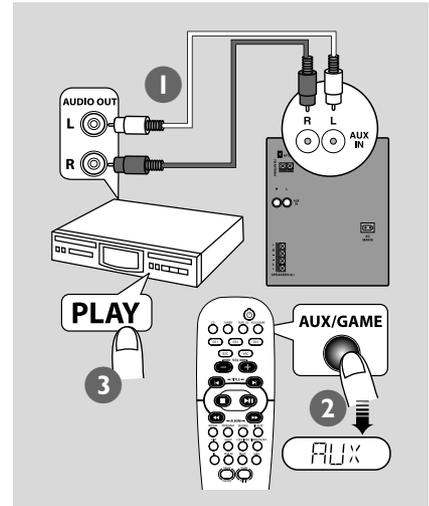
"SLEEP 10" → "SLEEP 9" ... → "SLEEP 1" → "SLEEP"

## Para cancelar el temporizador de dormir

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que aparezca "OFF" o pulse el botón **STANDBY ON** .

## Escucha de una fuente externa

Puede escuchar el sonido del dispositivo externo conectado a través de los altavoces de su sistema.



- 1 Utilice los cables de audio rojo/blanco para conectar los terminales **AUX IN (R/L)** del sistema a los terminales de salida de audio (AUDIO OUT) del otro dispositivo audio/visual (como un televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o grabador de CD).  
→ Si el dispositivo a conectar tiene solamente un terminal de salida de audio, conéctelo al terminal izquierdo AUX IN. De forma alternativa, puede utilizar un cable de cincha de "sencillo a doble", pero los sonidos de salida continuarán siendo monofónicos.
- 2 Pulse **AUX/GAME** hasta que aparezca "AUX".
- 3 Pulse **PLAY** en el dispositivo conectado para iniciar la reproducción.

### Notas:

- Todas las funciones de control de sonido (DSC, VAC por ejemplo) están disponibles para su selección.
- Para ver los detalles de conexión y uso, consulte siempre el manual del propietario para el otro equipo.

# Especificaciones

## AMPLIFICADOR

Potencia de salida .....	2 x 220 W MPO
.....	2 x 110 W RMS*
Relación señal-ruido .....	≥ 62 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia ..	63 – 16000 Hz, –3 dB
Sensibilidad de entrada	
AUX In .....	640 mV
Gameport .....	310 mV
Salida	
Altavoces .....	≥ 4 Ω
Auriculares .....	32 Ω – 1000 Ω
* (4 Ω, 1 kHz, 10% THD)	

## REPRODUCTOR DE DISCOS

Pistas programables .....	99
Respuesta de frecuencia ..	50 – 18000 Hz, –3 dB
Relación señal-ruido .....	≥ 62 dBA
Separación de canales .....	≥ 35 dB (1 kHz)
MPEG 1 capa 3 (MP3-CD) .....	MPEG AUDIO
Velocidad en bits de MP3-CD .....	32-256 kbps
.....	(se aconseja 128 kbps)
Frecuencia de muestreo .....	32, 44.1, 48 kHz

## SINTONIZADOR

Gama de onda FM .....	87.5 – 108 MHz
Gama de onda AM .....	530 – 1602 kHz
Número de emisoras .....	40
Antenna	
FM .....	antena de alambres 75 Ω
MW .....	Antena de cuatro

## ALTAVOCES

Sistema .....	3 vías, Bass reflex
Impedancia .....	4 Ω
Woofers .....	1 x 6.5"
Tweeter .....	1 x 2" Ferro fluid cooled
Dimensiones(w x h x d)	240 x 358 x 230 (mm)
Peso .....	4.35 kg each

## GENERAL

Material/acabado .....	Poliestereno/Metal
CA .....	220 - 230V / 50 Hz
Consumo de corriente	
Activo .....	55 W
Espera .....	< 15 W
Espera Eco Power .....	< 1 W
Dimensiones (w x h x d)	265 x 322 x 390 (mm)
Peso (sin altavoces) .....	7.75 kg

**Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.**

## ADVERTENCIA

No debe intentar reparar el sistema usted mismo bajo ninguna circunstancia, ya que esto invalidaría la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no puede juzgar un problema siguiendo estos consejos, contacte con el vendedor del producto o a Philips para obtener ayuda.

Problema	Solución
<b>La recepción de radio es mala.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Si la señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para conseguir una recepción mejor.</li><li>✓ Aumente la distancia entre el sistema y su televisor o VCR.</li></ul>
<b>“NO DISC” is displayed or the disc cannot be played.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Coloque un disco.</li><li>✓ Coloque el disco con la etiqueta hacia la derecha.</li><li>✓ Cambie o limpie el disco, véase “Información de seguridad y para el cuidado del equipo”.</li><li>✓ Utilice un CD-R(W) finalizado o un disco de formato correcto.</li></ul>
<b>El sistema no reacciona cuando se pulsan los botones.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Desenchufe y vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA y vuelva a activar el sistema.</li></ul>
<b>No hay sonido o es de mala calidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajuste el volumen.</li><li>✓ Desconecte los auriculares.</li><li>✓ Compruebe que los altavoces están conectados correctamente.</li><li>✓ Compruebe que el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.</li></ul>
<b>El control remoto no funciona correctamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Seleccione la fuente (CD o TUNER, por ejemplo) antes de pulsar el botón de función (▶ II, ◀◀ / ▶▶).</li><li>✓ Reduzca la distancia entre el control remoto y el sistema.</li><li>✓ Cambie la pila.</li><li>✓ Apunte el control remoto directamente al asesor de IR.</li></ul>
<b>El temporizador no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajuste el reloj correctamente.</li><li>✓ Pulse TIMER ON/OFF para activar el temporizador.</li></ul>
<b>El sistema muestra funciones automáticamente y los botones empiezan a destellar.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Pulse y mantenga apretado DEMO STOP en la unidad principal para desactivar el modo de demostración.</li></ul>